

苹果移动设备应用于语言学习的调查研究

刘海霞

(北京师范大学珠海分校 外国语学院, 广东珠海 519087)

【摘要】 当前, 苹果移动设备在高校中风行, 利用移动设备学习语言也成为热点。为了解高校中苹果移动设备辅助语言学习的现状及外语教师对 iPad 应用于课堂教学的看法, 本研究对珠海四所高校 240 名苹果移动设备用户(186 名学生及 54 名外语学院教师)进行了问卷调查与访谈。问卷调查结果表明: 苹果移动设备中有助于语言学习的软件虽多, 但远未被合理利用; 外语教师较之学生在利用苹果移动设备辅助语言学习上未见显著差异, 因而难以发挥指导作用。访谈则揭示了深层原因在于教师对苹果移动设备中软件的了解不充分, 因而对其辅助外语教学的潜力认识不足。此外, 多数教师对 iPad 运用于课堂教学存在疑问, 移动设备运用于课堂需要师生观念的改变和相关技术培训。

【关键词】 苹果移动设备; 移动学习; 外语教学

【中图分类号】 G434

【文献标识码】 A

【文章编号】 1007-2179(2013)01-0102-06

近两年, 国外在课堂中尝试使用 iPad 等平板电脑的报导时有耳闻。美国阿比利基督大学对多项移动设备在高校教学辅助中的作用进行了追踪测试后发现: iPad 是最佳产品 (Rose 2011)。国内也有个别小学或中学有类似尝试, 但在高校课堂中使用苹果移动设备辅助教学的尚不多见, 还主要停留在非正式学习上。然而, 随着电子教材的推广、智慧教室的发展, 移动设备在课堂上的运用将成为必然趋势。在各部门学科教学中, 外语是与信息技术发展联系最为紧密的, “外语教学一直是应用信息技术的桥头堡, 可以毫不夸张地说, 信息技术在外语教学中的应用一直是最为广泛与深刻的” (周小勇等 2012), 因此移动设备在外语课堂教学应用中潜力巨大。

数字技术与媒体已改变了知识结构和知识发布与获取的过程, 因此教师需要对经典的分布式学习进行重新思考及探索新的学习空间 (Hug 2006)。然而, 要真正运用网络技术支持学习并非易事。“当研究立足于课堂实际教学时, 人们往往会尴尬地发现: 理论上的成熟观点在实际中往往是那么的脆弱不堪, 技术对教学、教师和学习者的帮助是那么的举步维艰” 而“阻碍技术发挥功效的原因既可能在于技术自身也可能在于技术以外的因素” (高丹丹等 2008)。那么, 外语教师是否愿意或能够运用移动设备于教学之中? 学生是否适应移动课堂? 为了解当前高校学生与教师运用苹果移动设备辅助语言学习的现状, 探讨 iPad 运用于外语课堂教学中的潜力及可能存在的困难, 本研究将结合问卷调查与访谈, 对以上问题作出探讨。

苹果移动设备对外语学习的辅助

苹果移动设备对外语学习的辅助主要在于其苹果应用

商店中丰富的应用软件。苹果公司于 2008 年 6 月发起苹果应用商店 (App Store), 发布初期仅有约 500 个应用软件, 而截止到 2012 年 3 月, 其应用软件已达 50 多万个, 下载次数超过 250 亿次, 且每天都有新的软件发布, 其中许多软件有助于外语学习。

外语学习的基础是词汇学习, 而词汇学习又离不开词典。苹果移动设备中的 App Store 出售大量原文词典, 如《朗文词典》、《牛津大词典》、《剑桥词典》、《科林斯词典》, 其中不乏可英英释义的免费词典。除了词典软件外, 学习者还可以安装一些百科类的软件, 如维基百科、大英百科全书、百度百科, 即便是尚未纳入词典的最新词汇也可以通过百科词典查到。

外文阅读是语言学习的重要方面。学习者通过苹果公司推出的 iBooks 软件和报刊杂志应用软件可以轻松获取外文原著和最新的外文报刊杂志; 还可以获取大量外语学习的音频与视频, 如通过 iTunes 中的 Podcast 即播客获取各种外语学习的音频或视频, 并可定期更新。

除 Podcast 以外, iTunes 中还包括 iTunes U, 其始于 2007 年, 最初为苹果与上百家高等教育机构如哈佛、耶鲁等联合创办的教育频道, 世界各地用户均可免费浏览和下载这些顶级学府的教学录音视频, 访问课程资料包括图书、文稿、PPT 等。iTunes U 不局限于大学课程, 还包括幼儿园到高中 (K-12) 的课程, 及校园外的课程 (Beyond Campus)。除课程外, iTunes U 还有全球最大的免费教育资料数字编录, 学习者通过它可以浏览 26 个国家和地区的教育和文化机构的收藏。iTunes U 具有 E-learning 大讲堂的特色“远程、开放、自主、在线虚拟社区、知识公益” (王龙等 2005), 它将众多顶级大学提供的开放式课程汇聚在一起并分类列出, 使用者可以按

学校或课程搜索适合自己的课程。较之国内盛行的网易公开课, iTunes U 所涵盖的内容更广, 且因其全英文授课对学习者的英语听力训练强度更大。此外, 学习者也可通过 App Store 安装网易公开课的软件, 其视频所带的中文字幕可以帮助英语基础较弱的学习者更好地理解课程内容。

App Store 中还有许多小语种学习软件, 除常见的小语种如日语、法语、西班牙语、葡萄牙语、德语课程以外, 高校中少有开设的外语课程如意大利语、瑞典语、荷兰语、北印度语、埃及阿拉伯语等也有涉及。此外, 还有辅助语言学习的游戏软件可以安装, 如可以通过游戏来记忆词汇。外语类考试如大学英语四六级、托福、雅思等辅助备考的软件也相当多。

iPad 在国外教学中的应用与相关研究

国外 iPad 运用于教学的报导颇多, 如美国从幼儿园到大学各阶段都有学校开始尝试将 iPad 运用于教学之中。其在教学中的主要优势如下:

1) 快速简便。美国里德学院(Reed College)于2010年对 iPad 进行测试后发现, 虽然 iPad 虚拟键盘不易使用, 但它极快的响应速度以及流畅的页面滑动使之很适合在课堂上进行阅读, 使用 iPad 进行段落之间的切换十分简便且迅速(Trina & Martin 2011)。

2) 易于标注。在 iPad 上标注重点十分简单, 很多学生都已经放弃使用传统的纸和笔而选择直接在 iPad 上进行批注(Trina & Martin 2011)。

3) 富有趣味性。澳大利亚为 17 所小学配备 iPad 辅助教学, 其教育厅长莉兹·康斯特布尔(Liz Constable)认为, iPad 中的应用程序让小学生的阅读和数学变得丰富有趣(Vijith, 2012)。在美国, 也有幼儿园尝试将 iPad 作为教具, 发现其可以提高学生兴趣; 对比测试还发现它在帮助儿童识字, 增强语素辨别意识等方面较传统教学有优势(Noonoo 2012)。

4) 可重复性。在探讨利用 iPod 的 Podcast 对于学习的辅助作用的研究中, 研究对象使用 Podcast 来温习及检查笔记, 结果证明其对学习有促进作用, 因而对虚拟课堂持积极支持态度(Cramer et al. 2007; Evans 2008)。针对 Podcast 教学是否可以取代传统教学的研究结果发现, 通过 Podcast 获取课程的研究对象能取得较传统课堂上更好的成绩, 因为学习者可以反复听一些难解之处, 并且不会因忙于记笔记而分散注意力(Dani et al. 2009)。

5) 可辅助深化课程理解。有研究发现, iPad 对于课堂教学有促进作用。该研究选取工商管理学硕士学生为研究对象, 并将其随机分为 iPad 组和无 iPad 组。两组都通过网络接受阅读材料和听讲座, 但 iPad 组还可以通过一个叫“酒店大亨”的软件来加强理解。实验结果没显示出两组的成绩存在明显差异, 但 iPad 组的研究对象表示 iPad 有利于完成阅读作业, 应用软件的情景模拟也非常有益(Owen & David, 2011)。

6) 可提升学习效果。美国阿比利基督大学对多项移动

设备在高校教学中的作用的调查结果显示, 在与信息交流和互动有关的测试中使用苹果 iPad 的学生要比使用传统纸质教材的学生分数高 25% 左右。另外, 该校通过全数字教学班的教学发现, 苹果 iPad 可以让学生的学习效率提升并激发更强大的学习动力, 95% 的研究生对使用苹果 iPad 平板电脑进行在线教学持赞成态度(Michael, 2011)。

7) 电子教材的合适载体。电子教材是信息时代教材建设的必然趋势, 其需具备五个功能: 结构化呈现、媒体可操控性、笔记功能、作业功能、管理功能(陈桃等 2012)。而以 iPad 为代表的平板电脑可完美实现电子教材的特点和功能, 是电子教材切实可行、理想的显示载体(李芳媛等 2011)。

当然 iPad 也有局限, 一项针对 App Store 中软件的研究指出了几点不足: 一是软件归类不够合理, 难于被教育者所利用, 许多对于教学更有用的软件并未被划入教育类; 二是软件虽然繁多, 但真正能发展个人能力的软件并不多, 有许多重复性的软件只能进行较为简单的操练, 且多数侧重于知识的消费而不是知识的创造(Orrin & Nicole 2011)。

虽然有这些不尽人意之处, 但 iPad 作为一种新型教学工具, 可以被广泛应用于各种不同学科的教学之中, 因而被视为自高架投影仪以来, 对教学技术影响最大的一款产品(Hu 2011)。国内针对苹果移动设备运用于语言教学的研究虽尚未出现, 但已有研究发现“平板电脑在语言学习方面所起的作用是普通纸质课本无法比拟的”(李芳媛等 2011), 且在针对优先尝试使用电子教材的十六门科目投票中, 英语排在第三位(龚朝花等 2012)。可以预见, iPhone、iPad 等移动设备与丰富的语言学习软件必将对语言学习产生极大的促进作用。因此, 本研究主要想探究三点: 高校学生与外语教师利用苹果移动设备辅助语言学习现状如何? 不同专业学生间是否在设备利用上存在差异, 其差异是否与专业相关? 外语教师对 iPad 运用于课堂教学的看法, 以及高校外语教师该如何充分利用移动设备辅助外语教学?

研究方法

本研究的研究对象为珠海四所高校中持有苹果移动设备的学生与外语学院教师。采用的研究方法为问卷调查与访谈。问卷内容涉及基本情况、使用现状、评价看法三部分。问卷形式为 20 道选择题。基本部分有 6 道题, 旨在调查苹果移动设备的基本使用情况。使用现状部分的 10 道题是为是非选择题, 选“是”计 1 分, 选“否”不计分, 满分 10 分。评价看法部分共 4 题, 使用李克特量表制将选项分为五个等级, 要求填写者从“非常不”到“非常”五个不同频度等级中作出选择, 计分也对应计为 1 至 5 分。问卷的定量数据运用社会科学统计软件 SPSS 13.0 统计分析, 共发出 300 份问卷, 收回有效问卷 240 份。

为探讨影响外语教师利用苹果等移动设备促进外语教学的因素, 以及思考如何适应技术变革情况下的外语教学, 在问卷调查之后, 我们还对 28 位参与问卷调查的老师进行

了访谈。访谈采用了半结构性访谈法,内容主要包括三部分:苹果设备中的软件利用; iPad 与课堂教学; 移动设备与语言学习。访谈结束后,我们对访谈资料进行初次编码,并进行次数统计;在初次编码的基础上又进行二次编码,提取出具有概括意义的因素,并再次进行次数与百分比统计。

问卷调查结果与分析

1. 基本情况

问卷的第一部分为基本情况了解:被调查者所在学院,身份是教师还是学生,是否是外语类专业的学生,所拥有的苹果移动设备,使用时间,是否用其辅助英语学习,是否用其辅助其他语言学习及相应的语言种类。

在回收的 240 份有效问卷中,外语教师 54 人,学生 186 人(含外语学院学生 60 人,来自其他 14 个学院的学生共 126 人)。240 人中 45 人同时拥有两种或两种以上的苹果设备,绝大多数人持有的是苹果手机。54 名教师共持有苹果平板电脑 24 台、苹果手机 48 台、触控式 iPod6 台;186 名学生中共持有苹果平板电脑 39 台、苹果手机 153 台、触控式 iPod15 台。绝大多数持有者用苹果设备的时间并不长,其中教师的使用时间为 12~18 个月,学生持有时间相对要短些,其中 72 人的持有时间短于 6 个月,87 人的持有时间为 6~12 个月,仅有 27 人的持有时间大长 12 个月。

无论教师还是学生,绝大多数人都有过用苹果设备辅助语言学习的经历。教师中 48 人用其辅助英语学习,30 人用其辅助学习其他语言,所涉及的语言种类有日语、葡萄牙语、法语、西班牙语、俄语和德语。外语学院学生中 57 人用其辅助学习英语,48 人用其辅助学习日语、韩语和法语。非外语学院学生中 123 人用其辅助学习英语,48 人用其辅助学习韩语、日语、法语和西班牙语。

2. 软件利用情况

对于苹果应用商店中软件使用现状部分的调查共 10 题,满分 10 分,统计所有问卷得分后经 SPSS 分析结果如表一所示。可以看出,三组的平均得分为 4 分至 5 分,方差分析 F 值为 0.333, $p=0.719 > 0.05$,因差异值大于 0.05,三组在利用苹果设备中的软件辅助语言学习上未发现显著差异。

为了解软件的具体使用情况,将各题的选择人数除以该组的总人数计算出百分比,再按总计百分比进行排序,详见表二。可以看出,辅助语言学习的软件中最多被使用的是词典类软件,达 94.2%。其中,所有的外语学院学生、92.9% 的非外学院语学生与 90.9% 的外语教师利用了该类软件。排在其次的是外文影视类软件,总计 73.9%。第三为外语教育类软件,总计 60.9%。外文报刊杂志、外语游戏软件、利用 Podcast 收听及外文原著阅读总计使用人数在三分之一到一半之间。苹果软件中词典类软件利用率虽最高,但百科类大辞典却少有利用,总计才 20.3%。而与外语教育紧密相关的

表一 软件辅助学习情况的方差分析

组别	人数	平均值	标准偏差	F	p
外语教师组	54	4.833	2.209	0.333	0.719
外语学生组	60	4.250	1.880		
非外语学生组	126	4.619	1.925		

表二 各组软件使用情况百分比

排序	问题	外语教师 (54人)	外语学生 (60人)	非外语学生 (126人)	总计 (240人)
1	您是否在您的苹果设备中安装了有助于语言学习的词典?	90.9%	100.0%	92.9%	94.2%
2	您是否通过苹果设备来观看一些外文的电影或电视?	81.8%	75.0%	71.4%	73.9%
3	您是否在您的苹果设备中安装了外语教育类的学习软件?	45.5%	68.8%	61.9%	60.9%
4	您是否通过苹果的报刊杂志应用阅读过一些外文杂志?	63.6%	43.8%	52.4%	52.2%
5	您是否为学习语言而通过苹果设备来浏览一些外文网页?	45.5%	37.5%	38.1%	39.1%
6	您是否在您的苹果设备中安装了外语教育类的游戏软件?	54.5%	31.3%	33.3%	36.2%
7	您是否通过 iTunes 的 Podcast 收听过一些外文广播?	18.2%	31.3%	40.5%	34.8%
8	您是否通过 iBook 或类似图书阅读软件阅读过外文原著?	36.4%	18.8%	38.1%	33.3%
9	您是否在您的苹果设备中安装了维基百科的应用软件?	18.2%	18.8%	21.4%	20.3%
10	您是否通过 iTunes University (iTunes U) 学习过一些课程?	18.2%	0.0%	11.9%	10.1%

iTunes U 的利用率却是最低,仅有少数人用过。

3. 运用苹果设备辅助语言学习的效果评价

为了解高校学生及教师对苹果移动设备辅助语言学习的效果评价及看法,问卷最后针对该部分提出了四个问题,将各个问题的数据输入到 SPSS 中,得到表三。可以看出,对于苹果移动设备有助于语言学习这一陈述,平均值为 3.829 分,接近 4 分即“同意”,由此可知参与问卷调查的学生与教师基本持赞同意见。而对于通过苹果等移动设备学习语言是否将会取代正式课堂学习,均值仅为 2.524,介于“不同意”与“不一定同意”之间,可见被调查者对此基本持否定意见。关于通过苹果移动设备学习语言的有效性,均分为 3.614,仍是基本赞同。而对于是否需要外语教师引导或推荐相关资源,均分为 3.814,说明绝大多数人赞同这一看法。

以上是对三类被调查者的总计得分的分析。为了解三类被调查者之间是否在看法上存在差异,我们还对数据进行了方差分析。从表四可以看出,三组被调查者对前三个问题的看法未见显著差异,而在最后一个问题上存在显著差异, $p=0.007 < 0.05$ 。为了解具体差异存在于哪些组之间,我们通过 LSD 数据分析进行了各组对比,发现差异主要存在于外

语学院学生与非外语专业学生之间,差异值为 0.003。联系平均值可以看出,外语学院学生“非常赞同”或“赞同”外语教师推荐引导学生合理利用资源,而非外语学院学生的意见介于“赞同”与“不一定赞同”之间。

表三 软件利用效果评价及看法

序号	问题	平均值	标准偏差
1	苹果设备有助于语言学习,对此看法您是否同意?	3.829	0.613
2	通过苹果等类似移动设备来学习语言将会取代正式的课堂语言学习,对此看法您是否同意?	2.524	1.042
3	就您个人而言,目前通过苹果设备来学习语言的有效性如何?	3.614	0.666
4	外语教师需要引导或推荐学生合理利用苹果设备中的语言类资源,对此看法您是否同意?	3.814	0.906

表四 软件利用评价的组间差异

问题	平均值			方差分析结果	
	外语教师	外语学生	非外语学生	F 值	Sig(p)
1	3.750	3.625	3.929	1.564	0.217
2	2.583	2.375	2.524	0.184	0.833
3	3.583	3.688	3.595	0.124	0.884
4	4.083	4.313	3.548	5.377	0.007*

4. 分析

本调查问卷侧重了解当前高校学生与教师利用苹果移动设备辅助外语学习的现状。结果发现,虽然高校学生与教师接触苹果移动设备的时间并不长(多数为 6~12 个月),但教师和学生都曾利用苹果移动设备辅助英语学习,半数以上的教师和学生利用其来辅助英语以外的外语学习,这证实了苹果移动设备会促进语言学习,同时也反映了移动学习的广阔发展前景。

但具体的软件利用调查却反映出移动设备的利用程度不足,其潜力尚待发掘,主要问题在于虽然信息技术在快速发展,但教师与学生的语言学习方式并没有改变。调查显示,软件利用率最高的是词典类软件,其次是影视类软件。这说明查字典学单词、看电影电视练习听力的传统语言学习方式仍是当前语言学习的主流。而收听 Podcast、在线阅读外文书刊杂志、观看 iTunes U 等大学开放课程的利用率却偏低,这说明网络资源虽然丰富、软件虽然繁多,但传统的学习方式没有变,导致资源或软件对语言学习的辅助潜力没有发挥出来。因此,学生包括多数教师只发挥了苹果移动设备作为学习工具或资源库的功能,而没有通过苹果移动设备进行有目的、持续的、系统的语言学习。

问卷调查结果还反映出学生对教师的期待与教师实际能力之间的差距。调查显示,多数学生特别是外语学院学生(均值为 4.313)希望“外语教师引导或推荐学生合理利用苹果设备中的语言类资源”,但方差分析显示:教师在软件利用上与外语或非外语专业学生之间并无差异。这说明教师对于苹果移动设备利用方面的认识未必能胜过学生,也因此难

以真正实现指导作用。

访谈结果

访谈侧重在教师方面,旨在了解教师对于苹果设备辅助语言学习的看法如何?对于 iPad 运用于课堂教学的态度又是怎样?如何利用移动设备促进外语教与学?在问卷调查的基础上,我们针对 28 位参与问卷调查的老师进行了访谈。

1. 苹果移动设备中的软件利用

这部分讨论主要针对问卷调查中发现的利用率较低的软件展开,比如 Podcast、iTunes U、iBook 等,旨在了解其利用率不高的原因。教师自述的“利用率不高的原因”有几个比较集中的因素,表五中按照提及人数的多少,由高向低进行排序。可以看出,软件利用率低的原因既在于教师自身也在于苹果移动设备的性能。就教师自身而言,原因主要有两点:一是教师对苹果移动设备中软件的了解不充分。以 iTunes U 为例,绝大多数教师(26 位)不知道有这一免费软件,仅 2 位老师用过该类软件,并表示“有很多课程能提高自身知识素养”,“可以提升自己的教学”。实际上,iTunes U 于 2007 年推出,只要在电脑上安装了 iTunes 软件或打开苹果移动设备的 iTunes 便可链接到 iTunes U。Podcast 也是如此,但利用率同样很低。有 10 位教师表示虽然听过播客(Podcast)却没有想到去尝试,而实际上关于播客可以促进语言教学的研究众多,说明多数教师对利用信息技术促进语言学习方面的关注不够。二是许多老师只是从自身利用的角度来看待苹果移动设备,未发现移动设备辅助语言教学的潜力。有 22 位老师表示 App Store 中的许多语言学习软件“内容太过浅显”,用过 Podcast 的老师在访谈中表示“Podcast 里的广播节目非常繁杂,水平参差不齐”;“播客里面的外语教育节目多以初级内容为主,很少有适合教师自身的高级课程”。绝大多数老师知道国外大学有开放课程,也听过一些国内网站提供的公开课,但没有与外语教学联系起来。而实际上播客既可以作为提高学习者外语水平的辅助手段,也可以通过基于播客的课程开发使课堂教学得到时空上的延伸(郑友奇等 2011)。iTunes U 里的许多课程可以拓展当前高校中的外语课程,如国外知名大学在 iTunes U 上发布的文学、语言学类课程可以深化英语专业的专业课程,国内中山大学发布的“大学英语”、北京广播电视大学发布的“英语语音语调”等课程都可以推荐给学生作为扩展资源。

表五 软件利用率的影响因素

影响因素	回答人数	百分比(%)
不知道有该类软件	26	93
内容浅显	22	79
对视力损害大	18	64
听说过但没有想到去尝试	10	36

苹果移动设备自身性能也是阻碍其软件利用的原因。调查显示,外语教师较多使用苹果移动设备看一些外文杂志

但很少看外文原著,有18位教师表示“杂志较为短小”,“用iPad或iPhone看书眼睛累”。还有4位教师偏向用Kindle,因其“保护视力,且网上免费资源多”,但Kindle也存在翻页速度过慢、不易注解、不支持彩显因而不方便图片显示等缺点,因此利用移动设备阅读虽是大势所趋,但仍需改进。

2. iPad与课堂教学

iPad或类似的平板电脑能否广泛运用于课堂教学呢?虽然外语教师普遍赞同苹果设备对语言学习有辅助作用,但在访谈中我们发现,支持其运用于课堂教学的教师不足三分之一。他们认为“苹果设备可以提高学生的兴趣”,“能让学生实现更自主的学习”,“能让学生都参与到课堂活动中来”,“可以克服多媒体间断性展示导致的思维不连贯或学生忙于记笔记而无法兼顾的不足”。但超过三分之二的老师并不支持这样的改变,并有点疑问:一是平板电脑价格不菲,投入太大却未必有显著效果;二是学生监管问题,例如,“以前多媒体听力教室中能连通网络时便存在学生不听课而在上网的情况,若使用移动设备则必须使用网络,很难实施监管”;三是移动课堂上让学生实现自主化、个性化学习的同时兼顾学习进度是个难题;四是运用移动设备授课需要掌握相关的信息技术知识,目前多数老师对此不熟悉;五是课堂环境变化必然导致教与学的变化,传统的语言知识传授过程要变为以知识构建为主的互动过程,但具体如何实现这样的教学变化许多老师并不清楚。

3. 移动设备与语言学习

近20年来,信息技术的发展使得教学环境日益数字化,多媒体计算机、投影仪、互联网、课件、网络课程、交互白板成为教学的必要元素。而以iPad为代表的移动设备无疑将进一步推进学校的信息化发展。此类移动设备可以帮助学习者突破传统教学的局限,实现随时随地的即时学习,若运用于课堂教学则不仅可以使学生和教师更方便灵活地实现交互式教学活动,而且是电子教材的理想载体、智慧教室中必备的学生终端。但是否只要拥有此类设备便可实现上述情景呢?本研究中参与调查的学生与教师均拥有此类设备却多局限于传统的语言学习方式,未能更最大限度地利用该类设备辅助语言学习。这说明技术的发展需要伴随观念的改变才能真正发挥效用。

Cuban(2003)曾指出,教育的发展是一个相对缓慢的过程,技术不可能在短时间内深刻而广泛地革新教育,使用信息技术未必能促进学习。信息技术在教学过程中的应用会改变传统的教学,学生认知过程、教学原则、教学内容和教材形式,以及教师、学生与教材的三者关系都面临着改变(黄荣怀等2012)。而其中起决定作用的人的因素即教师或学生未必能马上适应这样的转变。在访谈中,多数教师对iPad运用于课堂后自己该如何定位、教学该如何进行充满疑惑。还有教师认为,信息技术对语言学习帮助甚微。他们认为“苹果移动设备虽资源丰富但只能作为学习的辅助工具,如查阅生词”而这些疑惑与看法都会阻碍教师抛弃熟悉的想法和

做法而去尝试采纳新的方法。学生方面也是如此。以学生为中心的自主学习需要学生有强烈的学习动机、高度的自主意识、明确的学习目标,以及按计划实施的执行力。只有在此前提下,iPad运用于课堂教学可能产生的如监管问题、学习进度问题才能迎刃而解。最后,移动设备辅助外语教学还需要对教师进行两方面的培训:通用的信息技术技能培训和针对学科的教学设计指导与相关知识技能培训。

结束语

本研究中的问卷调查结果表明,虽然苹果移动设备中有丰富的语言资源和各类语言学习软件,但现在利用较多的是词典或影视软件,说明其辅助语言学习的潜力尚待发掘。英国伦敦大学的蒂姆教授(Unwin,2009)在探讨数字化学习环境下大学本质时指出,虽然信息技术让学生有了下载知识的途径,但其仅是获取了信息,这让很多学生觉得很沮丧。因此,网络上的资源越是丰富,则越是需要教师指导如何合理利用。外语教师应当比学生更充分了解如何利用移动设备来辅助语言学习,从而能引导学生合理利用移动设备。

此外,苹果设备不仅可以成为外语学习的助手,更有可能使外语教学方式发生根本性的变化。但教学方式的改变不仅仅在于技术的革新还在于人为因素。调查虽表明苹果移动设备有助于语言学习,但访谈表明多数外语教师对于苹果移动设备运用于课堂教学存在疑惑。对此,一方面,外语教师应该主动认识技术革新会给教学方式可能带来的变化,积极主动地去学习新的信息技术并合理运用到语言教学中来;另一方面,要实现教学技术变革需要开展有针对性的技术培训。

【参考文献】

- [1] Chen Guang, Gong Chao-hua, & Huang Rong-huai (2012). E-textbook: Definition, functions and key technical issues (in Chinese) [J]. *Open Education Research*, 18(1): 28-32.
- (陈桃, 龚朝花, 黄荣怀(2012). 电子教材: 概念、功能与关键技术问题[J]. *开放教育研究*, 18(1): 28-32.)
- [2] Cramer, K. M., Collins, K. R., Snider, D., & Fawcett, G. (2007). The Virtual Lecture Hall: Utilisation, effectiveness and student perceptions [J]. *British Journal of Educational Technology*, 38(1): 106-115.
- [3] Cuban L. (2003). Oversold and underused: Computers in the classroom [M]. Cambridge, Mass: Harvard University Press page: 177.
- [4] Evans, C. (2008). The effectiveness of m-learning in the form of podcast revision lectures in higher education [J]. *Computers & Education*, 50(2): 491-498.
- [5] Gao Dandan, & Zhang Jiping (2008). What technology has brought to learning—From e-learning to u-learning (in Chinese) [J]. *e-Education Research* (7): 17-18.
- (高丹丹, 张际平(2008). 技术给学习带来什么——从e-Learning到u-Learning [J]. *电化教育研究* (7): 17-18.)
- [6] Gong Chao-hua, Chen Guang, & Huang Rong-huai (2012). An investigation on the feasibility of applying e-textbook in elementary and middle school (in Chinese) [J]. *e-Education Research* (1): 94-99.

(龚朝花, 陈桃, 黄荣怀(2012). 电子教材在中小学应用的可行性调查研究[J]. 电化教育研究, (1): 94-99.)

[7] Hall, O., & Smith, D. (2011). Assessing the role of mobile learning systems in graduate management education [A]. In R. Kwan et al. (Eds.). Hybrid learning: Lecture notes in computer science [C]. ICHL, LNCS 6837: 279-288.

[8] Hu, W. (2011). Math that moves: Schools embrace the iPad [EB/OL]. Retrieved on January 9, 2012 from <http://www.nytimes.com/2011/01/05/education/05tablets.html?pagewanted=all>

[9] Huang Ronghuai, Hu Yongbin, Yang Junfeng, & Xiao Guangde (2012). The functions of smart classroom in smart learning age (in Chinese) [J]. Open Education Research, 18(2): 22-27.

(黄荣怀, 胡永斌, 杨俊峰, 肖广德(2012) 智慧教室的概念及特征 [J] 开放教育研究, 18(2): 22-27)

[10] Hug, T. (2006). Microlearning: A new pedagogical challenge [A]. In: Hug, T., Lindner, M. & Bruck, P. A. (eds). Microlearning: Emerging Concepts, Practices and Technologies after e-Learning. Proceedings of Microlearning 2005 [C]. Austria: Innsbruck University Press page: 7-11.

[11] Li Fangyuan, & Li Famin (2011). On e-textbooks in the era of tablet PCs (in Chinese) [J]. Modern Educational Technology, 21(12): 124-126.

(李芳媛, 李法敏(2011). 论平板电脑时代的电子教材 [J]. 现代教育技术, 21(12): 124-126.)

[12] Marmarelli, T., & Ringle, M. (2011). The Reed College iPad study. [EB/OL]. Retrieved on March 15, 2012 from http://www.reed.edu/cis/about/ipad_pilot/Reed_ipad_report.pdf.

[13] McKinney, D., Dyck, J. L., & Luber, E. S. (2009). iTunes University and the classroom: Can podcast replace professors? [J] Computers & Education, 52(3): 617-623.

[14] Murray, O. T., & Olcese, N. R. (2011). Teaching and learning with iPads, ready or not? [J] TechTrends, 55(6): 42-48.

[15] Moonoo, T. (2012). Kindergarten iPad initiative reveals modest literacy gains [EB/OL]. Retrieved on March 15, 2012 from <http://thejournal.com/articles/2012/02/17/kindergarten-ipad-initiative-reveals-modest-literacy-gains.aspx>.

reveals - modest - literacy - gains. aspx.

[16] Rose, M. (2011). iPad-enabled students get performance boost, says ACU study [EB/OL]. Retrieved on April 6, 2012 from <http://www.tuaw.com/2011/09/18/ipad-enabled-students-get-performance-boost-says-acu-study/>.

[17] Unwin, T. (2009). Ict4d: Information and communication technology for development [M]. Cambridge: Cambridge University Press page: 208.

[18] Vijith, V. C. (2012). WA Govt trials iPads in schools [EB/OL]. Retrieved on April 6, 2012 from <http://delimiter.com.au/2012/02/03/wa-govt-trials-ipads-in-schools/>.

[19] Wang Long, & Wang Juan (2005). The lecture hall of e-learning: A vivid case of future distance education (in Chinese) [J]. e-Education Research, (6): 33-36.

(王龙, 王娟(2005) E-learning 大讲堂: 一个生动的准远程教育案例 [J] 电化教育研究, (6): 33-36.)

[20] Zheng Youqi, & Yang Chunhong (2011). Potential analysis of applying podcast in foreign education (in Chinese) [J]. China Distance Education, (1): 76-78.

(郑友奇, 杨春红(2011). 播客技术在外语教育中的应用潜力分析 [J]. 中国远程教育, (1): 76-78.)

[21] Zhou Xiaoyong, & Lin Jin (2012). The application of technology in foreign language teaching and learning—A historical survey from epistemology angle (in Chinese) [J]. Modern Education Technology, (2): 74-77.

(周小勇, 林静(2012). 信息技术应用于外语教与学——认识论视域的历史考察 [J]. 现代教育技术, (2): 74-77.)

(编辑: 魏志慧)

【收稿日期】 2012-05-13

【修回日期】 2012-06-29

【作者简介】 刘海霞, 硕士, 讲师, 北京师范大学珠海分校外国语学院, 研究方向为二语习得, 外语电化教学 (heatherlx@163.com)。

The Application of Apple Mobile Devices in Language Learning

LIU Haixia

(School of Foreign Languages, Beijing Normal University Zhuhai Campus, Zhuhai 519087, China)

Abstract: Apple mobile devices are presently popular among college students. Using mobile devices in language learning is also popular. To explore the current status of learning through Apple devices in colleges and teachers' attitude toward using iPad in classroom teaching, 240 Apple mobile devices users (186 students and 54 teachers in foreign language schools) were investigated through questionnaires and interviews. Results of the questionnaire show that although numerous softwares are accessible in Apple device, they are not fully utilized. In addition, teachers are not significantly better than students in using software and thus could not guide the students properly. The interview showed that the deeper reason lies in that teachers do not know the software in Apple device well enough to apply it in language learning. Moreover, most teachers have concerns about using iPad in classroom teaching. Teachers' and students' attitude and thought must change and training is needed for mobile devices to be efficiently used in classrooms.

Key words: Apple mobile devices; mobile learning; language learning